

# Uradni list

## Evropske unije

# L 314

Slovenska izdaja

### Zakonodaja

Zvezek 51

25. november 2008

Vsebina

#### I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

##### UREDBE

- Uredba Komisije (ES) št. 1162/2008 z dne 24. novembra 2008 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 1
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1163/2008 z dne 24. novembra 2008 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 40/2008 glede omejitev ulova za določene staleže norveškega moliča, mola in vahnje ..... 3
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1164/2008 z dne 24. novembra 2008 o določitvi pravil za upravljanje in razdelitev tekstilnih kvot, določenih za leto 2009 v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 517/94 7

#### II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

##### ODLOČBE/SKLEPI

##### Evropski parlament in Svet

2008/879/ES:

- ★ Sklep Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2008 o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 26 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju ..... 13

SMERNICE

**Evropska centralna banka**

2008/880/ES:

- ★ **Smernica Evropske centralne banke z dne 21. novembra 2008 o začasnih spremembah pravil v zvezi s primernostjo zavarovanja (ECB/2008/18)** ..... 14
- 

**Popravki**

- ★ **Popravek Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi (UL L 167, 22.6.2001) (Slovenska posebna izdaja, Poglavlje 17, Zvezek 01, str. 230)** ..... 16
- 

**Opomba bralcu** (glej notranjo stran zadnje strani ovitka)



## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1162/2008

z dne 24. novembra 2008

**o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 25. novembra 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. novembra 2008

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

## PRILOGA

## Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	AL	25,7
	MA	64,7
	TR	76,0
	ZZ	55,5
0707 00 05	EG	188,1
	JO	178,8
	MA	61,0
	TR	83,8
	ZZ	127,9
0709 90 70	MA	66,3
	TR	115,1
	ZZ	90,7
0805 20 10	MA	67,3
	ZZ	67,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	56,5
	HR	50,0
	IL	69,9
	TR	60,9
	ZZ	59,3
0805 50 10	MA	65,5
	TR	68,8
	ZA	71,5
	ZZ	68,6
0808 10 80	CA	88,7
	CL	67,1
	MK	37,6
	US	108,6
	ZA	109,6
	ZZ	82,3
0808 20 50	CN	71,0
	KR	112,1
	TR	106,0
	ZZ	96,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1163/2008****z dne 24. novembra 2008****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 40/2008 glede omejitev ulova za določene staleže norveškega moliča, mola in vahnje**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 40/2008 z dne 16. januarja 2008 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2008 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova<sup>(1)</sup>, in zlasti členov 5(5) in 5(7) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Predhodne omejitve ulova za stalež norveškega moliča v coni ICES IIIa in vodah ES con ICES IIa in IV so določene s Prilogo IA k Uredbi (ES) št. 40/2008.
- (2) V skladu s členom 5(5) navedene uredbe lahko Komisija ponovno preuči omejitve ulova ob upoštevanju znanstvenih podatkov, pridobljenih v prvi polovici leta 2008.
- (3) Ob upoštevanju znanstvenih podatkov, pridobljenih v prvi polovici leta 2008, je treba določiti omejitve ulova za norveškega moliča v zadevnih conah.
- (4) Znanstveni, tehnični in ekonomski odbor za ribištvo priporoča, da ulov za leto 2008, ki znaša največ 148 000 ton, upošteva ribolovno smrtnost 0,6 in da omogoča vzdrževanje staleža nad previdnostno mejo.
- (5) Norveški molič je severnomorski stalež, ki se deli z Norveško, vendar z njim trenutno ne upravljata obe pogodbenici skupaj. Ukrepi, predvideni s to uredbo, morajo biti v skladu s posvetovanji z Norveško po določbah dogovorjenega zapisnika sklepov pogajanj o ribištvu med Evropsko skupnostjo in Norveško z dne 26. novembra 2007.
- (6) Zato je treba delež Skupnosti celotnega dovoljenega ulova (TAC) norveškega moliča v coni ICES IIIa in vodah ES con ICES IIa in IV določiti na 75 % od 148 000 ton.
- (7) V skladu s členom 5(7) Uredbe (ES) št. 40/2008 lahko Komisija zaradi revizije staleža norveškega moliča v skladu s členom 5(5) navedene uredbe revidira omejitve ulova za stalež mola v coni ICES IIIa, stalež mola v coni ICES IV in vodah ES cone ICES IIa, stalež vahnje v coni ICES IIIa in vodah ES con ICES IIIb, IIIc, IIId ter stalež vahnje v coni ICES IV in vodah ES cone ICES IIa, s čimer bi se upošteval industrijski prilov navedenih staležev norveškega moliča.
- (8) Ob upoštevanju omejitev ribolova norveškega moliča v coni ICES IIIa in vodah ES con ICES IIIb, IIIc in IIId ter ker ni novih napovedi prilova vahnje in mola drugih industrijskih ribolovnih subjektov v navedenih conah, morajo omejitve za staleža mola in vahnje v coni ICES IIIa ter vodah ES con ICES IIIb, IIIc in IIId ostati nespremenjene do konca leta 2008.
- (9) Ob upoštevanju določitve dokončnih omejitev ulova za norveškega moliča v coni ICES IIIa in vodah ES con ICES IIa in IV je treba revidirati omejitve ulova za mola in vahnje v coni ICES IV in ES vodah cone ICES IIa.
- (10) Norveški molič je kratkoživa vrsta. Zaradi tega je treba omejitve ulova začeti izvajati čim prej, da se preprečijo zamude, ki bi lahko povzročile prelov staleža.
- (11) Prilogo IA k Uredbi (ES) št. 40/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (12) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

<sup>(1)</sup> UL L 19, 23.1.2008, str. 1.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Priloga IA k Uredbi (ES) št. 40/2008 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. novembra 2008

*Za Komisijo*  
Joe BORG  
*Član Komisije*

---

## PRILOGA

Priloga IA k Uredbi (ES) št. 40/2008 se spremeni:

1. Opis glede staleža norveškega moliča v coni ICES IIIa in vodah ES con ICES IIa in IV se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:“	norveški molič <i>Trisopterus esmarki</i>	„Cona:“	IIIa; vode ES con IIa in IV NOP/2A3A4.
Danska	109 898		
Nemčija	21 <sup>(1)</sup>		
Nizozemska	81 <sup>(1)</sup>		
ES	110 000		
Norveška	1 000 <sup>(2)</sup>		
TAC	Ni pomembno		

Analitski TAC.  
Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.  
Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.  
Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.

<sup>(1)</sup> Ta kvota se lahko lovi le v vodah ES ICES con IIa, IIIa in IV.

<sup>(2)</sup> V okviru te kvote se lahko lovi v razdelku VIa, severno od 56°30' S.“

2. Vpis v zvezi s staležem mola v coni ICES IV in vodah ES cone ICES IIa se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:“	mol <i>Merlangius merlangus</i>	„Cona:“	IV; vode ES cone ICES IIa WHG/2AC4.
Belgija	367		
Danska	1 587		
Nemčija	413		
Francija	2 385		
Nizozemska	917		
Švedska	3		
Združeno kraljestvo	9 330		
ES	15 002 <sup>(1)</sup>		
Norveška	1 785 <sup>(2)</sup>		
TAC	17 850		

Analitski TAC  
Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.  
Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.  
Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.

<sup>(1)</sup> Brez predvidenega industrijskega prilova 1 063 ton.

<sup>(2)</sup> Loviti se sme v vodah ES. Ulov v okviru te kvote se odšteje od norveškega deleža celotnega dovoljenega ulova.

### Posebni pogoji

V skladu z omejitvami v zgornjih kvotah se v spodaj navedenih conah ICES ne sme uloviti več kakor naslednja količina:

	norveške vode cone ICES IV (WHG/*04N-)
ES	10 884“

3. Vpis v zvezi s staležem vahnje v coni ICES IV in vodah ES cone ICES IIa se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:“	vahnja <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	„Cona:“	IV; vode ES cone ICES IIa HAD/2AC4.
Belgija	279		
Danska	1 920		
Nemčija	1 222		
Francija	2 129		
Nizozemska	209		
Švedska	193		
Združeno kraljestvo	31 664		
ES	37 616 <sup>(1)</sup>		
Norveška	8 082		
TAC	46 444		

Analitski TAC  
 Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.  
 Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.  
 Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.

<sup>(1)</sup> Brez predvidenega industrijskega prilova 746 ton.

#### Posebni pogoji

V skladu z omejitvami v zgornjih kvotah se v spodaj navedenih conah ne sme uloviti več kakor naslednja količina:

norveške vode cone ICES IV  
(HAD/\*04N-)

ES	28 535“
----	---------



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1164/2008****z dne 24. novembra 2008****o določitvi pravil za upravljanje in razdelitev tekstilnih kvot, določenih za leto 2009 v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 517/94**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 517/94 z dne 7. marca 1994 o skupnih pravilih za uvoz tekstilnih izdelkov iz nekaterih tretjih držav, ki jih ne urejajo dvostranski sporazumi, protokoli ali drugi dogovori ali druga posebna uvozna pravila Skupnosti<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 17(3) in (6) ter člena 21(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 517/94 je določila količinske omejitve za uvoz nekaterih tekstilnih izdelkov s poreklom iz nekaterih tretjih držav, ki se dodelijo po načelu „prvi prispe, prvi dobi“.
- (2) V skladu z navedeno uredbo je mogoče v nekaterih okoliščinah uporabiti drugačne metode dodelitve, razdeliti kvote v tranše ali rezervirati delež posebne količinske omejitve izključno za vloge, ki jim je priloženo dokazilo o preteklem uvozu.
- (3) Pravila za upravljanje kvot, določenih za leto 2009, je treba sprejeti pred začetkom kvotnega leta, da nimajo neupravičenega vpliva na kontinuiteto trgovinskih tokov.
- (4) Izkazalo se je, da so ukrepi, sprejeti prejšnja leta, kakor so tisti, določeni v Uredbi Komisije (ES) št. 1402/2007 z dne 28. novembra 2007 o določitvi pravil za upravljanje in razdelitev tekstilnih kvot, določenih za leto 2008 v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 517/94<sup>(2)</sup>, zadovoljivi in je zato ustrezno sprejeti podobna pravila za leto 2009.
- (5) Da bi lahko ugodili čim večjemu številu gospodarskih subjektov, je ustrezno metodo dodelitve po načelu „prvi prispe, prvi dobi“ oblikovati bolj prožno, tako da se določijo najvišje količine, ki se lahko po navedeni metodi dodelijo posameznemu gospodarskemu subjektu.

(6) Za zagotovitev kontinuitete pri trgovini in učinkovitega upravljanja kvot je treba gospodarskim subjektom omogočiti, da je v začetni vlogi za uvozno dovoljenje za leto 2009 količina enaka količini, uvoženi leta 2008.

(7) Da bi zagotovili optimalno porabo količin, je treba gospodarskim subjektom, ki so porabili vsaj polovico že odobrene količine, dovoliti, da zaprosijo za dodatno količino, če so te na voljo v kvotah.

(8) Da bi zagotovili dobro upravljanje, morajo uvozna dovoljenja veljati devet mesecev od datuma izdaje, vendar največ do konca leta. Države članice morajo izdati dovoljenja šele potem, ko jih Komisija uradno obvesti, da so količine na voljo, ter samo če gospodarski subjekt lahko dokaže, da ima pogodbo, in lahko potrdi, kadar ni s posebno določbo določeno drugače, da mu v skladu s to uredbo še ni bilo dodeljeno uvozno dovoljenje Skupnosti za zadevne kategorije in države. Pristojne nacionalne organe je treba pooblastiti, da na podlagi vlog uvoznikov podaljšajo dovoljenja, v okviru katerih je bila do datuma vloge porabljena vsaj polovica odobrene količine, za tri mesece in do 31. marca 2010.

(9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za tekstil, ustanovljenega s členom 25 Uredbe (ES) št. 517/94 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Namen te uredbe je določiti pravila za upravljanje količinskih kvot za uvoz nekaterih tekstilnih izdelkov, določenih v Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 517/94 za leto 2009.

**Člen 2**

Kvote iz člena 1 je treba dodeliti kronološko, kakor je Komisija prejela uradna obvestila držav članic o vlogah posameznih gospodarskih subjektov za količine, ki ne presegajo največjih količin na gospodarski subjekt, določenih v Prilogi I.

<sup>(1)</sup> UL L 67, 10.3.1994, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 311, 29.11.2007, str. 27.

Največje količine ne veljajo za gospodarske subjekte, ki lahko ob predložitvi prve vloge za leto 2009 pristojnim nacionalnim organom dokažejo, da so glede na določene kategorije in tretje države uvozili več, kot znaša največja količina za vsako kategorijo v skladu z uvoznimi dovoljenji, odobrenimi za leto 2008.

V takem primeru lahko pristojni organi odobrijo uvoz, ki ne presega uvoženih količin v letu 2008 iz zadevnih tretjih držav in za zadevne kategorije, kadar je na voljo dovolj kvot.

#### Člen 3

Vsak uvoznik, ki je že porabil 50 odstotkov ali več količine, ki mu je bila dodeljena v skladu s to uredbo, lahko predloži dodatno vlogo v zvezi z isto kategorijo in državo porekla za količine, ki ne presegajo največjih količin, določenih v Prilogi I.

#### Člen 4

1. Pristojni nacionalni organi, navedeni v Prilogi II, lahko 7. januarja 2009 od 10. ure naprej uradno obvestijo Komisijo o količinah iz zahtevkov za uvozna dovoljenja.

Čas, določen v prvem pododstavku, se razume kot bruseljski čas.

2. Pristojni nacionalni organi izdajo dovoljenja šele potem, ko Komisija v skladu s členom 17(2) Uredbe (ES) št. 517/94 objavi, da so količine na razpolago za uvoz.

Dovoljenja izdajo le, kadar gospodarski subjekt:

(a) dokaže, da ima pogodbo, ki se nanaša na dobavo blaga, in

(b) pisno potrdi, da mu, glede na zadevne kategorije in države:

(i) v skladu s to uredbo doslej dovoljenje ni bilo dodeljeno ali

(ii) je bilo v skladu s to uredbo dovoljenje dodeljeno, vendar je porabil vsaj 50 odstotkov odobrenih količin.

3. Uvozna dovoljenja veljajo devet mesecev od datuma izdaje, vendar najdlje do 31. decembra 2009.

Pristojni nacionalni organi lahko na zahtevo uvoznika za tri mesece podaljšajo dovoljenja, če je bilo do datuma zahtevka porabljenih vsaj 50 odstotkov odobrenih količin. Tako podaljšanje v nobenem primeru ne velja dlje kot do 31. marca 2010.

#### Člen 5

Ta uredba začne veljati 1. januarja 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. novembra 2008

Za Komisijo  
Catherine ASHTON  
Članica Komisije

## PRILOGA I

## Največje količine iz členov 2 in 3

Zadevna država	Kategorija	Enota	Največja količina
Severna Koreja	1	kilogrami	10 000
	2	kilogrami	10 000
	3	kilogrami	10 000
	4	kosi	10 000
	5	kosi	10 000
	6	kosi	10 000
	7	kosi	10 000
	8	kosi	10 000
	9	kilogrami	10 000
	12	pari	10 000
	13	kosi	10 000
	14	kosi	10 000
	15	kosi	10 000
	16	kosi	10 000
	17	kosi	10 000
	18	kilogrami	10 000
	19	kosi	10 000
	20	kilogrami	10 000
	21	kosi	10 000
	24	kosi	10 000
	26	kosi	10 000
	27	kosi	10 000
	28	kosi	10 000
	29	kosi	10 000
	31	kosi	10 000
	36	kilogrami	10 000
	37	kilogrami	10 000
	39	kilogrami	10 000
	59	kilogrami	10 000
	61	kilogrami	10 000
	68	kilogrami	10 000
	69	kosi	10 000
	70	pari	10 000
	73	kosi	10 000
	74	kosi	10 000
	75	kosi	10 000
	76	kilogrami	10 000
	77	kilogrami	5 000
	78	kilogrami	5 000
	83	kilogrami	10 000
87	kilogrami	10 000	
109	kilogrami	10 000	
117	kilogrami	10 000	
118	kilogrami	10 000	
142	kilogrami	10 000	
151A	kilogrami	10 000	
151B	kilogrami	10 000	
161	kilogrami	10 000	

## PRILOGA II

## Seznam uradov za izdajo dovoljenj iz člena 4

<p><b>1. Avstrija</b></p> <p>Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit          Außenwirtschaftsadministration          Abteilung C2/2          Stubenring 1          A-1011 Wien          Tel. (43-1) 711 00-0          Fax (43-1) 711 00-8386</p>	<p><b>2. Belgija</b></p> <p>FOD Economie, KMO,          Middenstand en Energie          Economisch Potentieel          KBO-Beheerscel —          Vergunningen          Leuvenseweg 44          B-1000 Brussel          Tel. +32 (0) 2 277 67 13          Fax +32 (0) 2 277 50 63</p>	<p>SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie          Potentiel économique          Cellule de gestion BCE —          Licences          Rue de Louvain 44          B-1000 Bruxelles          Tél. +32 (0) 2 277 67 13          Fax +32 (0) 2 277 50 63</p>
<p><b>3. Bolgarija</b></p> <p>Министерство на икономиката и енергетиката          Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“          ул. „Славянска“ № 8          BG-1052 София          Република България          Тел. (359-2) 940 70 08/(359-2) 940 76 73/          (359-2) 940 78 00          Факс (359-2) 981 50 41/(359-2) 980 47 10/          (359-2) 988 36 54</p>	<p><b>4. Ciper</b></p> <p>Ministry of Commerce, Industry and Tourism          Trade Department          6 Andrea Araouzou Str.          CY-1421 Nicosia          Tel: ++357 2 867100          Fax: ++357 2 375120</p>	
<p><b>5. Češka republika</b></p> <p>Ministerstvo průmyslu a obchodu          Licenční správa          Na Františku 32          CZ-110 15 Praha 1          Tel.: (420) 224 90 71 11          Fax: (420) 224 21 21 33</p>	<p><b>6. Danska</b></p> <p>Erhvervs- og Byggestyrelsen          Økonomi- og Erhvervsministeriet          Langelinje Allé 17          DK-2100 København Ø          Tlf. (45) 35 46 60 30          Fax (45) 35 46 60 29</p>	
<p><b>7. Estonija</b></p> <p>Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium          Harju 11          EE-15072 Tallinn          Estonia          Tel.: (372) 625 6400          Faks: (372) 631 3660</p>	<p><b>8. Finska</b></p> <p>Tullihallitus          PL 512          FI-00101 Helsinki          Puhelin: (358-9) 61 41          Faksi: (358-20) 492 28 52</p>	<p>Tullstyrelsen          PB 512          FI-00101 Helsingfors          Faksi: (358-20) 492 28 52</p>
<p><b>9. Francija</b></p> <p>Ministère de l'Economie, de l'Industrie et de l'Emploi          Direction générale des entreprises          Service des industries manufacturières et des activités postales          Bureau «Textile Importations»          Le Bervil          12, rue Villiot          F-75572 Paris Cedex 12          Tél. (33) 153 44 96 60          Fax (33) 153 44 91 81</p>	<p><b>10. Nemčija</b></p> <p>Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)          Frankfurter Str. 29—35          D-65760 Eschborn          Tel.: (49 61 96) 908-0          Fax: (49 61 96) 908 800</p>	

<p><b>11. Grčija</b></p> <p>Υπουργείο Οικονομίας &amp; Οικονομικών Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας Κορνάρου 1 GR-105 63 Αθήνα Τηλ. (30210) 328 6021-22 Φαξ: 210 328 60 94</p>	<p><b>12. Madžarska</b></p> <p>Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Margit krt. 85. H-1024 Budapest Postafiók: 1537 Budapest Pf. 345. Tel.: (36-1) 336 73 00 Fax: (36-1) 336 73 02</p>
<p><b>13. Irska</b></p> <p>Department of Enterprise, Trade and Employment Internal Market Kildare Street IRL-Dublin 2 Tel. (353-1) 631 21 21 Fax (353-1) 631 28 26</p>	<p><b>14. Italija</b></p> <p>Ministero dello Sviluppo Economico Direzione Generale per la Politica Commerciale DIV. III Viale America 341 I-00144 Roma Tel. (39 06) 59 64 75 17, 59 93 24 71, 59 93 22 45, 59 93 22 60 Fax (39 06) 59 93 26 36 E-mail: polcom3@mincomes.it</p>
<p><b>15. Latvija</b></p> <p>Ekonomikas ministrija Brīvības iela 55 LV-1519 Rīga Tel.: 00 371 670 132 99 / 00 371 670 132 48 Fakss: 00 371 672 808 82</p>	<p><b>16. Litva</b></p> <p>Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius Tel.: 00 370 5 262 87 50 / 00 370 5 261 94 88 Fax: 00 370 5 262 39 74</p>
<p><b>17. Luksemburg</b></p> <p>Ministère de l'économie et du commerce Office des licences Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tél. (352) 47 82 371 Fax (352) 46 61 38</p>	<p><b>18. Malta</b></p> <p>Ministry for Competitiveness and Communication Commerce Division, Trade Services Directorate Lascaris Valletta CMR02 Malta Tel: 00 356 21 237 112 Fax: 00 356 21 237 900</p>
<p><b>19. Nizozemska</b></p> <p>Belastingdienst/Douane Centrale dienst voor in- en uitvoer Engelse Kamp 2 Postbus 30003 NL-9700 RD Groningen Tel. (31 50) 523 26 00 Fax (31 50) 523 22 10</p>	<p><b>20. Poljska</b></p> <p>Ministerstwo Gospodarki pl. Trzech Krzyży 3/5 PL-00-950 Warszawa Tel.: (48 22) 693-55-53 Faks: (48 22) 693-40-21</p>
<p><b>21. Portugalska</b></p> <p>Ministério das Finanças e da Administração Pública Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Rua Terreiro do Trigo Edifício da Alfândega P-1149-060 LISBOA Tel.: (351) 218 81 42 63 Fax: (351) 218 81 42 61 E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt</p>	<p><b>22. Romunija</b></p> <p>Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale Direcția Generală Politici Comerciale Str. Ion Câmpineanu nr. 16 București, sector 1 Cod poștal 010036 Tel. +40 21 315 00 81 Fax +40 21 315 04 54 E-mail: clc@dce.gov.ro</p>

<p><b>23. Slovaška</b></p> <p>Ministerstvo hospodárstva SR Oddelenie licencií Mierová 19 827 15 Bratislava Slovensko Tel.: (421-2) 48 54 20 21/(421-2) 48 54 71 19 Fax: (421-2) 43 42 39 19</p>	<p><b>24. Slovenija</b></p> <p>Ministrstvo za finance Carinska uprava Republike Slovenije Carinski urad Jesenice Center za TARIC in kvote Spodnji Plavž 6c SLO-4270 Jesenice Slovenija Tel: +386(0)4 297 44 70 Fax: +386(0)4 297 44 72 E-mail: <a href="mailto:taric.cuje@gov.si">taric.cuje@gov.si</a></p>
<p><b>25. Španija</b></p> <p>Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría General de Comercio Exterior Paseo de la Castellana nº 162 E-28046 Madrid Tel. (34) 913 49 38 17, 913 49 37 48 Fax (34) 915 63 18 23, 913 49 38 31</p>	<p><b>26. Švedska</b></p> <p>National Board of Trade (Kommerskollegium) Box 6803 S-113 86 Stockholm Tfn (46-8) 690 48 00 Fax (46-8) 30 67 59</p>
<p><b>27. Združeno kraljestvo</b></p> <p>Department of Trade and Industry Import Licensing Branch Queensway House West Precinct Billingham TS23 2NF United Kingdom Tel.: (44 1642) 36 43 33, 36 43 34 Fax: (44 1642) 53 35 57</p>	

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## EVROPSKI PARLAMENT IN SVET

## SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 22. oktobra 2008

**o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 26 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju**

(2008/879/ES)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI STA –

(3) Uredba (ES) št. 2012/2002 vsebuje določbe, v skladu s katerimi se sklad lahko uporabi.

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju <sup>(1)</sup>, še posebej točke 26 Sporazuma,

(4) Francija je vložila vlogo za uporabo sklada v zvezi z nesrečo, ki jo je avgusta 2007 povzročil orkan Dean –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2012/2002 z dne 11. novembra 2002 o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije <sup>(2)</sup>,

SKLENILA:

## Člen 1

V okviru splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2008 se uporabi Solidarnostni sklad Evropske unije, da se zagotovi znesek v višini 12 780 000 EUR v sredstvih za prevzem obveznosti in sredstvih za plačila.

ob upoštevanju predloga Komisije,

## Člen 2

ob upoštevanju naslednjega:

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

(1) Evropska unija je ustanovila Solidarnostni sklad Evropske unije („sklad“), da bi pokazala svojo solidarnost prebivalstvu območij, ki so jih prizadele nesreče.

V Strasbourgu, 22. oktobra 2008

(2) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 dopušča uporabo sklada do letne zgornje meje v višini 1 milijarde EUR.

Za Evropski parlament

Predsednik

H.-G. PÖTTERING

Za Svet

Predsednik

J.-P. JOUYET

<sup>(1)</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 311, 14.11.2002, str. 3.

## SMERNICE

## EVROPSKA CENTRALNA BANKA

## SMERNICA EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 21. novembra 2008

o začasnih spremembah pravil v zvezi s primernostjo zavarovanja

(ECB/2008/18)

(2008/880/ES)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

SPREJEL NASLEDNJO SMERNICO:

## Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter zlasti njene prve alineje člena 105(2),

**Dopolnitev nekaterih meril primernosti za zavarovanje**

1. Merila primernosti za zavarovanje, določena v Prilogi I k Smernici ECB/2000/7 (v nadaljevanju: Splošna dokumentacija), se dopolnijo v skladu s členi 2 do 7.

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti njenega člena 12.1 in člena 14.3 v povezavi s prvo alinejo člena 3.1, členom 18.2 in prvim odstavkom člena 20,

2. V primeru razhajanj med to smernico in Splošno dokumentacijo, kakor jo NCB izvedejo na nacionalni ravni, prevlada prva. NCB še naprej uporabljajo vse določbe Splošne dokumentacije v nespremenjeni obliki, razen če je v tej smernici določeno drugače.

ob upoštevanju naslednjega:

## Člen 2

**Sprejem zavarovanja, denominiranega v ameriških dolarjih, britanskih funtih ali japonskih jeni, za primerno zavarovanje**

(1) Da bi začasno izboljšali zagotavljanje likvidnosti primernim strankam za operacije denarne politike Eurosystema, je treba dopolniti merila za ugotavljanje primernosti zavarovanja, ki ga morajo nasprotne stranke zagotoviti Eurosystemu pri operacijah denarne politike Eurosystema, da bi pridobile likvidnost. Merila za ugotavljanje primernosti zavarovanja so opredeljena v Smernici ECB/2000/7 z dne 31. avgusta 2000 o instrumentih monetarne politike in postopkih Eurosystema <sup>(1)</sup>.

1. Tržni dolžniški instrumenti, opisani v poglavju 6.2.1 Splošne dokumentacije, predstavljajo, če so denominirani v ameriških dolarjih, britanskih funtih ali japonskih jeni, primerno zavarovanje za potrebe operacij denarne politike Eurosystema pod naslednjima pogojevoma: (i) izdani morajo biti v euroobmočju, kjer se morajo tudi nahajati oziroma poravnati; in (ii) izdajatelj mora biti ustanovljen v Evropskem gospodarskem prostoru.

(2) Svet Evropske centralne banke (ECB) je 15. oktobra 2008 odločil, da se začasno dopolnijo pravila, povezana s primernostjo zavarovanja za operacije Eurosystema. Svet ECB je dodatno tudi odločil, da bi bilo treba datum začetka veljavnosti njegove odločitve kot tudi nadaljnje ukrepe glede teh dopolnjenih meril primernosti sporočiti, kakor hitro je to mogoče –

2. Eurosystem naloži dodaten odbitek v višini 8 % na vse takšne tržne dolžniške instrumente.

## Člen 3

**Sprejem sindiciranih posojil za primerno zavarovanje**

1. Sindicirana posojila predstavljajo primerno zavarovanje za potrebe operacij denarne politike Eurosystema samo, če izpolnjujejo pogoje, določene v poglavjih 6.2.2 in 6.3.3 ter v prilogi 7 Splošne dokumentacije.

<sup>(1)</sup> UL L 310, 11.12.2000, str. 1.



2. Brez poseganja v odstavek 1 ostanejo primerno zavarovanje sindicirana posojila, urejena po pravu Anglije in Walesa, ki so bila sprejeta za potrebe operacij denarne politike Eurosistema do 30. novembra 2008 v skladu z zahtevami, določenimi v Sklepu ECB/2008/15 z dne 14. novembra 2008 o izvajanju Uredbe ECB/2008/11 z dne 23. oktobra 2008 o začasnih spremembah pravil v zvezi s primernostjo zavarovanja <sup>(1)</sup>, in sicer za čas trajanja operacije denarne politike Eurosistema, za katero so bila sprejeta kot primerno zavarovanje.

#### Člen 4

### **Sprejem dolžniških instrumentov, ki so jih izdale kreditne institucije in s katerimi se trguje na nekaterih neorganiziranih trgih, za primerno zavarovanje**

1. Dolžniški instrumenti, ki so jih izdale kreditne institucije in s katerimi se trguje na nekaterih neorganiziranih trgih, ki jih določi ECB, predstavljajo primerno zavarovanje za potrebe operacij denarne politike Eurosistema.

2. Eurosistem naloži dodaten odbitek v višini 5 % na vse takšne dolžniške instrumente.

#### Člen 5

### **Sprejem zavarovanja z bonitetno oceno vsaj „BBB-“ za primerno zavarovanje**

1. Minimalna zahteva Eurosistema glede ocene bonitetnega standarda finančnega premoženja, primerne za zavarovanje za potrebe operacij denarne politike Eurosistema, je bonitetna ocena, enakovredna „BBB-“. Ta sprememba zahteve glede bonitetne ocene velja za tržno in netržno finančno premoženje, razen za kolateralizirane vrednostne papirje, opisane v poglavju 6.3 Splošne dokumentacije, za katere ostaja zahteva glede visokih bonitetnih standardov nespremenjena.

2. Eurosistem naloži dodaten odbitek v višini 5 % na vse primerno finančno premoženje z bonitetno oceno, nižjo od „A-“.

#### Člen 6

### **Sprejem podrejenih finančnih sredstev z ustreznim jamstvom za primerno zavarovanje**

1. Zahteva po nepodrejenosti v zvezi s primernostjo tržnega finančnega premoženja kot zavarovanja za potrebe operacij denarne politike Eurosistema, kot je opisana v poglavju 6.2.1 Splošne dokumentacije, se ne uporablja, kadar finančno trden garant zagotovi brezpogojno in nepreklicno jamstvo, ki se mora

plačati na prvi poziv, kakor je opredeljeno v poglavju 6.3.2 Splošne dokumentacije.

2. Eurosistem naloži dodaten odbitek v višini 10 % na vse takšno finančno premoženje z nadaljnjim znižanjem pri vrednotenju v višini 5 % v primeru teoretičnega vrednotenja.

#### Člen 7

### **Sprejem vezanih vlog za primerno zavarovanje**

Vezane vloge, opisane v poglavju 3.5 Splošne dokumentacije, ki jih imajo primerne nasprotne stranke, so primerne za zavarovanje pri vseh Eurosistemovih operacijah refinanciranja.

#### Člen 8

### **Nadaljnji izvedbeni ukrepi**

Svet ECB je prenesel pristojnost za sprejetje nadaljnjih odločitev, ki so potrebne za izvedbo njegove odločitve z dne 15. oktobra 2008, na Izvršilni odbor.

#### Člen 9

### **Preverjanje**

NCB pošljejo ECB najkasneje do 25. novembra 2008 podrobne informacije glede besedil in sredstev, s katerimi se nameravajo uskladiti s to smernico.

#### Člen 10

### **Končni določbi**

1. Ta smernica začne veljati 25. novembra 2008.

2. Ta smernica se uporablja od 1. decembra 2008 do 31. decembra 2009.

#### Člen 11

### **Naslovniki**

Ta smernica je naslovljena na NCB sodelujočih držav članic.

V Frankfurtu na Majni, 21. novembra 2008

Za Svet ECB

Predsednik ECB

Jean-Claude TRICHET

<sup>(1)</sup> UL L 309, 20.11.2008, str. 8.

**POPRAVKI****Popravek Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi**

(Uradni list Evropske unije L 167 z dne 22. junija 2001)

(Slovenska posebna izdaja, Poglavje 17, Zvezek 01, str. 230)

Stran 237, člen 5, odstavek 3(d):

*bessedilo:* „citati z namenom kritike ali ocene pod pogojem, (...)“

*se glasi:* „citati, katerih namen je na primer kritika ali ocena, pod pogojem, (...)“.

---

### **OPOMBA BRALCU**

Institucije so se odločile, da v svojih besedilih ne bodo več navajale zadnje spremembe navedenih besedil.

Če ni navedeno drugače, se akti iz objavljenih besedil sklicujejo na akte v trenutno veljavni različici.